

## TODISTUS SIVIILI- JA KAUPPAOIKEUDELLISISSA ASIASSA ANNETUSTA TUOMIOSTA

Tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1215/2012 53 artikla

### 1. Tuomion antanut tuomioistuin

#### 1.1. Nimi:

#### 1.2. Osoite :

##### 1.2.1. Katuosoite/Postilokero

##### 1.2.2. Postitoimipaikka ja postinumero

##### 1.2.3. Jäsenvaltio:

AT	BE	BG	CY	CZ	DK	DE	EE	EL	ES
FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT
NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK		

#### 1.3. Puhelin

#### 1.4. Faksi:

#### 1.5. Sähköpostiosoite (jos käytettävissä):

### 2. Kantaja(t)<sup>(1)</sup>

#### 2.1. Sukunimi, etunimi (etunimet) / Yrityksen tai yhteisön nimi:

#### 2.2. Tunnistenumero (soveltuvin osin ja jos käytettävissä):

#### 2.3 Syntymäaika (pp/kk/vvvv) ja -paikka tai, jos kyseessä on oikeushenkilö, perustamis-, muodostamis- tai rekisteröintiäika ja -paikka (soveltuvin osin ja jos käytettävissä):

#### 2.4. Osoite:

##### 2.4.1. Katuosoite/Postilokero:

##### 2.4.2. Postitoimipaikka ja postinumero:

##### 2.4.3. Maa:

AT	BE	BG	CY	CZ	DK	DE	EE	EL	ES
FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT
NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK	Muu	
								(mainitaan ISO-koodi)	

#### 2.5. Sähköpostiosoite (jos käytettävissä):

### 3. Vastaaja(t)<sup>(2)</sup>

#### 3.1. Sukunimi, etunimi (etunimet) / Yrityksen tai yhteisön nimi:

3.2. Tunnistenumero (soveltuvin osin ja jos käytettävissä):

3.3. Syntymäaika (pp/kk/vvvv) ja -paikka tai, jos kyseessä on oikeushenkilö, perustamis-, muodostamis- tai rekisteröinti-aika ja -paikka (soveltuvin osin ja jos käytettävissä)

3.4. Osoite:

3.4.1. Katuosoite/Postilokero:

3.4.2. Postitoimipaikka ja postinumero:

3.4.3. Maa:

AT	BE	BG	CY	CZ	DK	DE	EE	EL	ES
FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT
NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK	Muu	

(mainitaan ISO-koodi)

3.5. Sähköpostiosoite (jos käytettävissä):

4. Tuomio

4.1. Tuomion päivämäärä (pp/kk/vvvv):

4.2. Tuomion viitenumero:

4.3. Tuomio on annettu vastaajan poissa ollessa:

4.3.1. Ei

4.3.2. Kyllä (mainitaan päivämäärä (pp/kk/vvvv), jolloin haastehakemus tai vastaava asiakirja on annettu tiedoksi vastaajalle):

4.4. Tuomio on täytäntöönpanokelpoinen alkuperäjäsenvaltiossa ilman lisäehtoja:

4.4.1. Kyllä (mainitaan soveltuvin osin päivämäärä (pp/kk/vvvv), jolloin tuomio on tullut täytäntöönpanokelpoiseksi):

4.4.2. Kyllä, mutta vain seuraavia henkilöitä vastaan(täsmennetään):

4.4.3. Kyllä, mutta vain rajoitetuilta osin (täsmennetään)

4.4.4. Tuomio ei sisällä täytäntöönpanokelpoista veloitetta

4.5. Tuomio on todistuksen antamispäivään mennessä annettu tiedoksi vastaajalle (vastaajille):

4.5.1. Kyllä (mainitaan tiedoksiantopäivä (pp/kk/vvvv), jos tiedossa):

4.5.1.1 Tuomio on annettu tiedoksi seuraavalla kielellä (seuraavilla kielillä):

BG	ES	CS	DK	DE	ET	EL	EN	FR	HR
GA	IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	RO
SK	SL	FI	SV	Muu					

(mainitaan ISO-koodi)

4.5.2. Ei tuomioistuimen tiedossa

4.6. Tuomion sisältö ja korko:

4.6.1. Rahavaadetta koskeva tuomio <sup>(3)</sup>

4.6.1.1. Lyhyt kuvaus asiasta:

4.6.1.2. Tuomioistuin on määrännyt, että

(sukunimi, etunimi (etunimet) / yrityksen tai yhteisön nimi)<sup>(4)</sup>

suorittaa maksun, jonka saajana on:

(sukunimi, etunimi (etunimet) / yrityksen tai yhteisön nimi)

4.6.1.2.1. Jos useamman kuin yhden henkilön on katsottu olevan vastuussa samasta saatavasta, koko määrä voidaan periä keneltä tahansa heistä:

4.6.1.2.1.1. Kyllä

4.6.1.2.1.2. Ei

4.6.1.3. Rahayksikkö:

Euro (EUR)

kroatian kuna (HRK)

Romanian leu (RON)

Bulgarian leva (BGN)

Unkarin forintti (HUF)

Ruotsin kruunu (SEK)

Tšekin koruna (CZK)

Puolan zloty (PLN)

Muu (mainitaan ISO-koodi):

Tanskan kruunu (DKK)

Englannin punta (GBP)

4.6.1.4. Pääoman määrä:

4.6.1.4.1. Maksetaan kerralla:

4.6.1.4.2. Maksetaan erissä <sup>(5)</sup>

<b>Eräpäivä (pp/kk/vvvv):</b>	<b>Määrä:</b>

4.6.1.4.3. Maksetaan määräajoin:

4.6.1.4.3.1. Kerran päivässä

4.6.1.4.3.2. Kerran viikossa

4.6.1.4.3.3. Muutoin (aikaväli)

4.6.1.4.3.4. Alkaen (päivämäärä (pp/kk/vvvv) tai tapahtuma):

4.6.1.4.3.5. Soveltuvien osien päättyen (päivämäärä (pp/kk/vvvv) tai tapahtuma):

4.6.1.5. Mahdollinen korko:

4.6.1.5.1. Korko:

4.6.1.5.1.1. Ei määritetty tuomiossa

4.6.1.5.1.2. Määritetty tuomiossa seuraavasti:

4.6.1.5.1.2.1. Määrä:

tai

4.6.1.5.1.2.2. Korkoprosentti

%

4.6.1.5.1.2.3 Korko alkaen

(päivämäärä (pp/kk/vvvv) tai tapahtuma)  
ja päättyen

(päivämäärä (pp/kk/vvvv) tai tapahtuma)<sup>(6)</sup>

4.6.1.5.2.

Lakisääteinen korko (soveltuvin osin), jonka laskentaperusteena on (peruste täsmennettävä):

4.6.1.5.2.1 Korko alkaen

(päivämäärä (pp/kk/vvvv) tai tapahtuma)  
ja päättyen

(päivämäärä (pp/kk/vvvv) tai tapahtuma)<sup>(6)</sup>

4.6.1.5.3. Pääomitettu korko (soveltuvin osin, täsmennettävä):

4.6.2. Tuomio, jossa määrätään väliaikainen toimenpide tai turvaamistoimi:

4.6.2.1. Lyhyt kuvaus pääasiasta ja määrätystä toimenpiteestä:

4.6.2.2. Toimenpiteen on määrännyt tuomioistuin, joka on toimivaltainen käsittelemään pääasian

4.6.2.2.1. Kyllä

4.6.3. Muu tuomio:

4.6.3.1. Lyhyt kuvaus pääasiasta ja tuomioistuimen ratkaisusta:

4.7. Kulut <sup>(7)</sup>:

4.7.1. Rahayksikkö:

Euro (EUR)

Bulgarian leva (BGN)

Tšekin koruna (CZK)

Tanskan kruunu (DKK)

kroatian kuna (HRK)

Unkarin forintti (HUF)

Puolan zloty (PLN)

Englannin punta (GBP)

Romanian leu (RON)

Ruotsin kruunu (SEK)

Muu (mainitaan ISO-koodi):

4.7.2. Seuraava(t) henkilö(t), jo(i)ta vastaan täytäntöönpanoa haetaan, on määrätty maksamaan kulut:

4.7.2.1. Sukunimi, etunimi (etunimet) / Yrityksen tai yhteisön nimi:<sup>(8)</sup>

4.7.2.2. Jos useampi kuin yksi henkilö on määrätty maksamaan kulut, koko määrä voidaan periä keneltä tahansa heistä:

4.7.2.2.1. Kyllä

4.7.2.2.2. Ei

4.7.3. Korvattaviksi haetaan seuraavia kuluja (<sup>9</sup>):

4.7.3.1. Kulut on määritetty tuomiossa kokonaismääränä (täsmennettävä määrä)

4.7.3.2. Kulut on määritetty tuomiossa prosenttiosuutena kokonaiskuluista (täsmennettävä prosenttiosuus)

4.7.3.3. Vastuu kuluista on määritetty tuomiossa, ja täsmälliset määrät ovat seuraavat:

4.7.3.3.1. Oikeudenkäyntimaksut:

4.7.3.3.2. Asianajajan palkkiot:

4.7.3.3.3. Asiakirjojen tiedoksiantokulut:

4.7.3.3.4. Muut:

4.7.3.4. Muu (täsmennettävä):

**4.7.4. Kuluista maksettava korko:**

4.7.4.1. Ei sovelleta

4.7.4.2. Korko määritetty tuomiossa

4.7.4.2.1. Määrä

tai

4.7.4.2.2. Korkoprosentti

%

4.7.4.2.2.1. Korko alkaen

(päivämäärä (pp/kk/vvvv) tai tapahtuma)

ja päättyen

(päivämäärä (pp/kk/vvvv) tai tapahtuma) (<sup>6</sup>)

4.7.4.3. Lakisääteinen korko (soveltuvin osin), jonka laskentaperusteena on (peruste täsmennettävä):

4.7.4.3.1. Korko alkaen

(päivämäärä (pp/kk/vvvv) tai tapahtuma)

ja päättyen

(päivämäärä (pp/kk/vvvv) tai tapahtuma) (<sup>6</sup>)

4.7.4.4. Pääomitettu korko (soveltuvin osin, täsmennettävä):

Paikka:

ssa/ssä:

Tuomion antaneen tuomioistuimen allekirjoitus ja/tai leima:

---

<sup>(1)</sup> Lisätään kaikkien kantajien tiedot, jos tuomio koskee useampia kantajia.

<sup>(2)</sup> Lisätään kaikkien vastaajien tiedot, jos tuomio koskee useampia vastaajia.

<sup>(3)</sup> Jos tuomio koskee ainoastaan sellaiseen vaateeseen liittyviä kuluja, joka on ratkaistu aikaisemmassa tuomiossa, jätetään kohta 4.6.1. tyhjäksi ja siirrytään kohtaan 4.7.

<sup>(4)</sup> Jos useampi kuin yksi henkilö on määrätty suorittamaan maksu, lisätään kaikkien henkilöiden tiedot.

<sup>(5)</sup> Lisätään kaikkien erien tiedot.

<sup>(6)</sup> Lisätään kaikkien kausien tiedot, jos kausia on useampia.

<sup>(7)</sup> Tämä kohta kattaa myös tilanteet, joissa kulut määritetään erillisessä tuomiossa.

<sup>(8)</sup> Lisätään kaikkien henkilöiden tiedot, jos henkilöitä on useampia.

<sup>(9)</sup> Jos kulut voidaan periä usealta henkilöltä, lisätään kuluertelmä kustakin henkilöstä erikseen.